

CARL NORSTRAND.

17

Telegram-Adresse:  
NORSTRAND, KJØBENHAVN.

KJØBENHAVN K., 13 Sept. 1919.  
Kongens Nytorv 6.

Telefon: Central 150 (5 Linier.)

Til Driftsbestyreren,  
Hads-Ning Herreders Jernbane,  
O d d e r.-

24  
17  
168  
24  
4080  
386  
4388

1070

GODSVOGNE:- Herved har jeg Fornøjelsen at meddele, at jeg fra min Zwischauer Fabrik har Udsigt til at levere Dem:

15 Tons aabne Godsvogne af Type A.1. efter de tyske Statsbaners sidste Forskrifter, inklusive Maling og Paaskrift

med Bremse til en Pris af Rmk.29.000,- pr. Styk eller

uden " " " " " " 24.000,- " "

ufortoldet, frit tysk Toldgrænse. Levering formentlig ca. 3 Uger efter Ordrens Modtagelse med ca. 10 Styk ugentlig. Betaling med en Trediedel af Beløbet samtidig med Ordren og Restbeløbet Netto Kontant, naar Vognene er fremstillede. Vognenes Grundflade er uforb. ca. 18 m<sup>2</sup>.

Vægten af de tomme Godsvogne er med Bremse ca. 9000 kg. og uden Bremse ca. 7.500 kg. Tegning og Oplysninger staar til Tjeneste.

Det skulde glæde mig at maatte modtage en Ordre fra Dem paa et større Antal af disse Godsvogne, og ved Beregning af Prisen maa Hensyn tages til den meget lave Markkurs, hvorved Priserne stiller sig overordentligt gunstigt for Dem. Jeg indseer gerne Deres nærmere Bestemmelse pr. omgaaende.

OK/IN

Arbejdet  
pr. Carl Norstrand.

*[Handwritten signature]*

BESVARET:  
SE KOPIBOG

4/9 1919.  
D/15 PAG 392

Bilag.

Hads-Ning Herreders Jernbane.  
Driftsbestyreren.

Odder, den 14 Sept 1919

Jh Carl Norstrøm

Kjære hustru

J Besvarer af den oven  
 skrevne af igennem med Tilbud  
 paa 5 Jh ~~toget~~ vogn Goets-  
 vogn af Type A1 efter de tykke  
 Skattemens vedste Forskrifter, inklu-  
 sive Maleri og Paaskrift til en  
 Pris af

29.000 Rmb pr Jh med Brumse og

24.000 - - - uden -

uforbundet frit tyk Toldgrænse, skal  
 jeg tillade mig at meddele, at  
 jeg har indstillet til Jernbannels  
~~Fors~~ Bestyrelse, at det Tilbud  
 accepteres for

14 Jh vogn ~~uden~~ med Brumse og

4 - - - uden -

Accepten er under Forbehold-  
 ning af Jernbanebestyrelsens  
 Billigelse, som ventelig vil fore-  
 tage inngæve, og <sup>den</sup> skal blive

den med det telegrafisk.

Jeg forudsætter endvidere, at  
Vognen er nye, hvilket ikke er  
udtrykt i den Tilbud,  
samt at Betalingen er lægges  
Rask. til Dagskurs. - Lønningen er 3 Uge.

Hvis omstændigheder Specifika-  
tion: 1 ~~Beskrivelse~~ Dage med  
Bremse og 4 ider, maatte valde  
Vanskeligt ved at gennemføre,  
ønskes 5 Vogn uden Bremse.

Med Høflighed

B.

15/9 19

Telegram

Norstrand

Nyholmshavn

Terubemibestyrelsen ~~Anerkendelse~~ af Købet af  
i saa omkrumme 5 Godsvogne har jeg nu foreet.  
Den Anerkendelse imidlertid.

Brunson.

CARL NORSTRAND.

Telegram-Adresse:  
NORSTRAND, KJØBENHAVN.

Telefon: Central 150 (5 Linier.)

KJØBENHAVN K., 15. Septbr. 1919.  
Kongens Nytorv 6.

Til Driftsbestyreren,  
Hads-Ning Herreders Jernbane,

O d d e r . -

Godsvogne : - I Besiddelse af Deres Gaars-  
skrivelse glæder det mig at bemærke, at De har indstillet til  
Jernbanens Bestyrelse, at der accepteres:

1 Stk. 15 Tons Godsvogn med Bremse &  
4 " " " " uden Bremse

i Overensstemmelse med mit Brev af 13. ds. Jeg haaber i Morgen  
at modtage telegrafisk Bekræftelse fra Dem, at Ordren kan betragtes  
som fast.

Vognene forudsætter jeg er nye og skal selvfølgelig  
tage dette Forbehold ved Afgivelse af Ordren. Betaling erlægges i  
Reichsmark til Dagskursen paa Betalingsdagen. Jeg imødeser gerne  
omgaaende Meddelelse fra Dem, hvilken Paaskrift De ønsker paa  
Vognene.

Erbødigst  
pr. Carl Norstrand.  
*Carl Norstrand*

221-25  
CK/AR

CARL NORSTRAND.

Telegram-Adresse:  
NORSTRAND, KJØBENHAVN.

Telefon: Central 150 (5 Linier.)

KJØBENHAVN K., 15. Septbr. 1919.  
Kongens Nytorv 6.

II

Til Driftsbestyreren,  
Hads-Ning Herreders Jernbane,

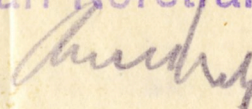
O d d e r. -

Godsvogne: - Efter at have skrevet mit Dags-  
brev bekræfter jeg vor Telefonsamtale og bemærker gerne Deres  
definitive Accept paa omhandlede:

5 Stk. aabne Godsvogne, Type A 1.

Jeg har straks telegrafisk oversendt Deres Ordre til Værket og  
har bedt om Telegrambekræftelse paa, at Ordren er noteret. Saa  
snart jeg modtager Svar, skal jeg telegrafere Dem.

Arbødigst  
pr. Carl Norstrand.



CK/AR

Efter at have skrevet ovenstaaende modtog jeg Deres  
Telegram: -  
"Jernbanebestyrelsens Billigelse af Køb af igaar omskrevne  
5 Godsvogne har jeg nu faaet, Deres Anerkendelse imødeses"  
for hvilket jeg takker. Jeg skal straks telegrafere Dem, naar  
jeg har modtaget Bekræftelse fra Værket paa, at Ordren er fast  
noteret, saaledes at De kan inddække Markbeløbet til nuværende  
lave Kurs om ønskes.

TELEGRAM fra *Lu.*Nr. *x21*

22 Ord incl. d.

*17* 19 *19* Kl. *9*'<sup>16</sup>

Adresse

*Briefbetsyren Buntzen*  
*Jadder.*

Telegrafstation

*Jadder*

Tj. Bem.

Udlev. Nr.

Modtaget.

Afsendt.

App. Nr.	Lbnr.	fra	den	/	af	Lbnr.	til	den	/	Kl.	af	/

*Fabrikken bekræfter Ordren  
en Godsvogn med 4 Udenbrændes  
pumper og siger de køber Mustebeløb  
hvi hvorved sluge Mustebeløbs sitans*

*Norsmand*

Vedtagne Forkortelser: D Ittelegram.  
RP Svar betalt.

RPD Iisvar betalt.  
TC Anbefalet Telegram.

MP Udlev. egenhændigt.  
FS Ettersendes.

PC Ankomstbevis betalt  
XP Bud betalt.

Bilag.

Hads-Ning Herreders Jernbane.  
Driftsbestyreren.Odder, den 17<sup>de</sup> - 9 - 1919

Til Carl Norstrand

Kjøbenhavn

Deres to andre Breve af 15<sup>de</sup> og  
16<sup>de</sup> har jeg modtaget og bekræf-  
ter idet, at have modtaget <sup>problemet</sup> Værd-  
lydende Telegram:

„Fabrikken bekræfter Ordren om  
Godevæge med 4 uden Brumse,  
formere rigtigst De høber Mækt.  
„betalt mig, hvorved Lars Mark,  
„Kurs sikres“

Der er her idet sagt Spørgs-  
maalet om at ~~spørg~~ <sup>købe</sup> dem om  
Hølet kunde indvies fra 5 til  
7 Væge, saaledes at det blev 1  
Væge med og 6 uden Brumse.  
- Hvis dette fastholdes. Jeg vil  
imidlertid telegraferer om dette  
Spørgsmål fastholdes eller ej.

Med Høflighed

B.

CARL NORSTRAND.

Telegram-Adresse:  
NORSTRAND, KJØBENHAVN.

Telefon: Central 150 (5 Linier.)

KJØBENHAVN K., 17 September 1919.  
Kongens Nytorv 6.

Til Driftsbestyreren,  
Hads-Ning Herreders Jernbane,  
O d d e r.-

GODSVOGNE:- Stadfæstende mit Brev af 15 ds. tele-  
graferede jeg Dem Dags Morgen:

"Fabriken bekræfter Ordren en Godsvogn med-fire uden Bremse  
formener rigtigst De køber Markbeløbet nu hvorved lave  
Markkurs sikres",

da jeg fra Zwichauer Fabriken modtog telegrafisk Bekræftelse paa,  
at Deres Ordre paa omhandlede et Stk. Godsvogn med-og fire uden  
Bremse var noteret. Saa snart jeg modtager brevlig Anerkendelse  
af Ordren fra Fabriken, skal jeg tillade mig at sende Dem Salgs-  
nota.

Markbeløbet for de 5 Banevogne andrager Rmk.125.000,-  
og jeg telegraferede Dem derfor, at efter min Formening vilde det  
være det rigtigste, dersom De inddækkede dette Beløb, hvorved De  
vilde sikre Dem den nuværende lave Markkurs. Selvfølgelig er det  
ikke udelukket, at Markkursen kan gaa yderligere ned, men naar jeg  
anbefaler Dem at købe Markbeløbet nu, er det fordi jeg er af den  
Formening, at man ikke bør spekulere i Valutaen for muligvis at  
opnaa en mindre Fordel, fremfor at sikre sig Beløbet til den nugæl-  
dende lave Kurs.

CK/IH

Erbdigst

pr. Carl Norstrand.



CARL NORSTRAND.

Telegram-Adresse:  
NORSTRAND, KJØBENHAVN.

Telefon: Central 150 (5 Linier.)

KJØBENHAVN K., 18 September 1919.  
Kongens Nytorv 6.

Til Driftsbestyreren,  
Hads-Ning Herreders Jernbane,  
O d d e r.-

GODSVOGNE:- I Besiddelse af Deres Gaarskrivelse  
bemærker jeg gerne, at De eventuelt ønsker yderligere 2 Gods-  
vogne uden Bremse og imødeser gerne Deres telegrafiske Bestem-  
melse herom i Dag, hvorefter jeg skal søge at gennemføre  
Ordren.

Arbødigst  
pr. Carl Norstrand.  
*Carl Norstrand*

CK/IH

CARL NORSTRAND.

Telegram-Adresse:  
NORSTRAND, KJØBENHAVN.

Telefon: Central 150 (5 Linier.)

KJØBENHAVN K., 18. Septbr. 1919.  
Kongens Nytorv 6.

Til Driftsbestyreren,  
Hads- Ning Herreders Jernbane,

O d d e r. -

GODSVOGNE: - Efter at have skrevet mit Dagsbrev  
modtog jeg Deres Iltelegram:

"Igaar omskrevne Forøgelse af Antallet købte  
Godsvogne fra fem til syv ønskes foretaget"

og takker for Deres yderligere Ordre paa:

2 Stk. 15 Tons Godsvogne, aabne, Type A.1. uden Bremse,  
Jeg har straks overtelegraferet Deres Ordre og haaber ligeledes,  
at Fabriken kan notere disse 2 Vogne.

Arbødigst

pr. Carl Norstrand.  
*Carl Norstrand*

CK/AR

CARL NORSTRAND.

Telegram-Adresse:  
NORSTRAND, KJØBENHAVN.

Telefon: Central 150 (5 Linier.)

KJØBENHAVN K., 20. Septbr. 1919.  
Kongens Nytorv 6.

Til Driftsbestyreren,  
Hads-Ning Herreders Jernbane,

O d d e r. -

GODSVOGNE: - Stadfæstende mit Brev af 18. da.  
glæder det mig at meddele, at Fabriken ifølge modtaget Telegram  
har noteret Deres Ordre paa yderligere ønskede:

2 Stk. aabne Godsvogne uden Bremse.

Saa snart jeg modtager brevlig Bekræftelse fra  
Værket paa Ordren, skal jeg tillade mig at sende Dem formel Salgs-  
nota.

Ærbødigst

pr. Carl Norstrand.

CK/AR

*Sammen underrettet 24.9.19. M.*

2 Bilag.

Hads-Ning Herreders Jernbane.  
Driftsbestyreren.

Odder, den 20-9-1919

Kongens  
Nytorv 6  
K.

Hr. Carl Narsbrand  
Kjøbenhavn.

Herved tillader jeg mig i  
vedlagte to Anvisninger, Nos. 1265  
stor 100.000 Mark betalbar i  
~~den~~ Dresdner Bank, Berlin og  
Nos. 358 295 stor 25.000 Mark  
betalbar i Dresdner Bank, Ham-  
burg at fremsende Betalingen  
for de <sup>forst</sup> bestilte 5 Godsvogne,  
i alt 125.000 Mark. Deres  
erede Tilstande for Modta-  
gelsen af beløbet inddrages.

M. H.

B

125.000 à 17 = 21.250

Provision

21.25

21.271.25

48000 Mark

**CARL NORSTRAND.**

Telegram-Adresse:  
**NORSTRAND, KJØBENHAVN.**

Telefon: Central 150, 2488 & 2491.

KJØBENHAVN K., 22. Sept. 1919.  
Kongens Nytorv 6.

Til

Driftsbestyreren,  
HADS-NING HERREDERS JERNBANE,

SALGSNOTA.  
NOT.

O d d e r.

GODSVOGNE: - Stadfæstede mine Breve af 17. og 18. ds.

glæder det mig herved takkende at kunne anerkende Salget til  
Dem af: -

Kvantum: } 7 Stk. aabne 15 Tons Godsvogne, Type A 1, efter den  
"tyske Staatsbahnwagenverband"s nyeste Forskrifter,  
inkl. Maling, Paaskrift og "bahnamtliche Abnahme"  
Kvalitet: } hvoraf 1 Stk med Bræmme og 6 Stk uden Bræmme

Pris: } Rmk. 29.000,- pr Stk med Bræmme  
" 24.000,- " " uden "  
ufortoldet, frit Banespor tysk Grændse

*mark holt  
at Paris 17,00*

Levering: hurtigst muligt fra Zwickauer Fahrzeugfabrik, Zwickau i Sa  
i Løbet af ca. 3 Uger

*Sachsen*

Betaling: en Trediedel af Beløbet ved Ordrens Anerkendelse og  
Restbeløbet, naar Vognene er færdig fremstillede.

Iøvrigt gælder omstaaende, trykte Betingelser og ethvert For-  
behold med Hensyn til, at Fabriken overhovedet bliver i Stand til at  
levere, resp. ikke standes paa Grund af Arbejdervanskeligheder eller  
andre Hindringer, eller at Udførsel overhovedet bliver mulig.

De bedes omgaaende meddele mig, hvilken Paaskrift, der  
ønskes paa Vognene, eller om der er andre Betegelser, som De ønsker  
paamaalet disse.

Ærbødigst

per pro Carl Norstrand,

*Carl Norstrand*

CK

I Tilfælde af Force majeure eller i Tilfælde af saadanne Omstændigheder, som f. Eks. Krigsfor-  
anstaltninger, Ind- eller Udførselsforbud, Epidemi, Brand, Trafikforstyrrelser, derunder Jernbanevognmangel,  
Strejke, Lock-out, Maskinskade eller andre Omstændigheder, der medfører Forsyrelse af regelmæssig Drift,  
være sig af Sælgerens eller hans Leverandørs Forretning, er Sælgeren berettiget til helt eller delvis at heve  
eller suspendere Kontrakten.

CARL NORSTRAND.

Telegram-Adresse:  
NORSTRAND, KJØBENHAVN.

Telefon: Central 150 (5 Linier.)

KJØBENHAVN K.,  
Kongens Nytorv 6.

22. Septbr. 1919.

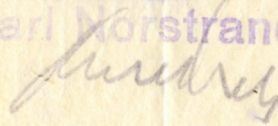
Til Driftsbestyreren,  
Hads-Ning Herreders Jernbane,

O d d e r. -

GODSVOGNE: - Efter at have skrevet mit Dagsbrev modtog jeg Deres Skrivelse af 20. ds. med 2 Anvisninger paa henh. Rmk. 100,000.- og Rmk. 25,000.- og har med Tak krediteret Deres Konto for disse Beløb som Førudbetaling paa først bestilte 5 aabne Godsvogne.

Ærbødigst

pr. Carl Norstrand.



CK/AR

CARL NORSTRAND.

Telegram-Adresse:  
NORSTRAND, KJØBENHAVN.

Telefon: Central 150 (5 Linier.)

KJØBENHAVN K., 26 Sept. 1919.  
Kongens Nytorv 6.

Til Driftsbestyreren,  
Hads-Ning Herreders Jernbane,  
-O.d.d.s.R.-

GODSVOGNE:- Stadfæstende behagelig personlig Samtale ved Deres Gaarsbesøg paa mit Kontor fremsendes vedlagt for at undgaa enhver Misforstaaelse en Skitse over den ønskede Paamaling paa bestilte:

7 Stk. Godsvogne.

Jeg beder Dem give Skitsen en Paategning om, at anførte Paamaling er i Overensstemmelse med Deres Ønske og derefter pr. omgaaende returnere samme til mig, for at jeg kan sende den videre til Fabriken. Jeg bemærker endvidere, at De foretrækker at faa Vognenen leverede via Vandrup og skal søge at ordne dette.

Med Højagtelse  
pr. Carl Norstrand

*Carl Norstrand*

AT/IH

BESVARET: 27/9 1919  
SE KOPIBOG 815 PAG 411.

*Ajyrobures*

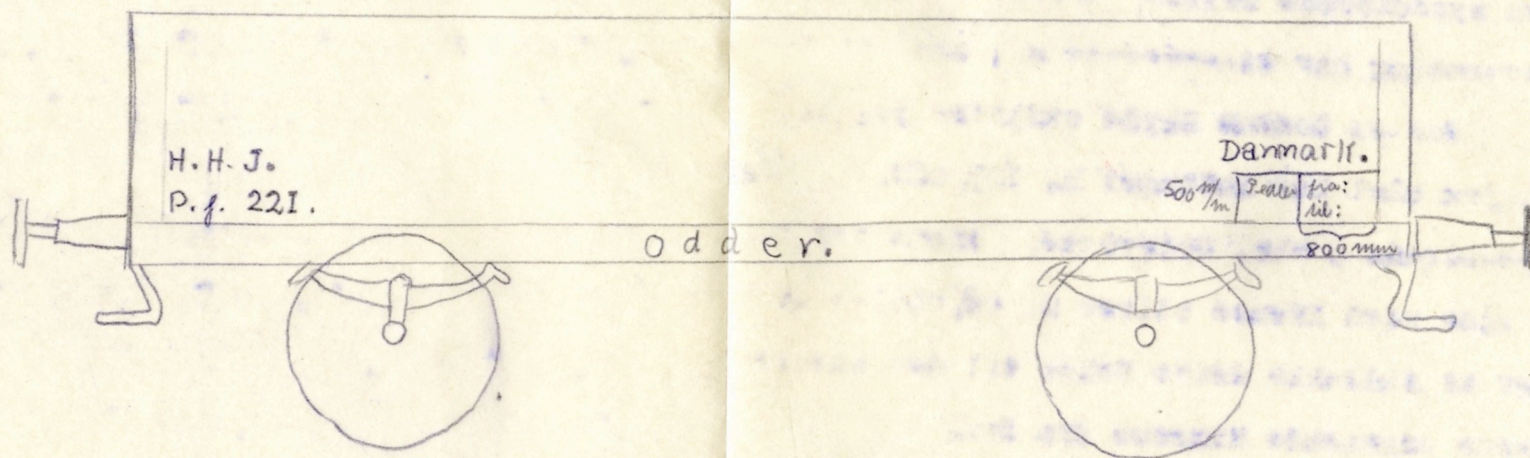
Hads-Ning Herreders Jernbane

Driftsbestyreren.

Odder, den 27/9 1919

*Denmark.*

Banevognene har Løbenumrene: 221-227 saaledes, at Nr. 225 bliver  
framaldt B remsevognen.



	Højde
H.H.J.	c: 115 mm
P.	c: 115 mm
F.	c: 80 mm
221	c: 115 mm

Odder

Danmark 115 mm

Malingen af Paaskriften sker i hvid Maling.



CARL NORSTRAND.

Telegram-Adresse:  
NORSTRAND, KJØBENHAVN.

Telefon: Central 150 (5 Linier.)

KJØBENHAVN K., 29. Septbr. 1919.  
Kongens Nytorv 6.

Til Driftsbestyreren,  
Hads-Ning Herreders Jernbane,

O d d e r. -

GODSVOGNE: - Med Deres Brev af 27. ds. modtog jeg takkende den approberede Skitse, udvisende ønskede Paaskrift paa bestilte 7 Godsvogne, og har videresendt Skitsen til Fabriken.

For en Ordens Skyld undlader jeg ikke at gøre opmærksom paa, at jeg blot har modtaget M. 125,000.--, udgørende Beløbet for først beordrede 5 Stk. Godsvogne, medens der for yderligere rekvirerede 2 Vogne uden Bremse bliver M. 48,000.-- at betale, og dersom De ønsker at inddække dette Beløb til den nuværende Markkurs, imødeser jeg gerne omgaaende Rimesse fra Dem.

Ærbødigst

pr. Carl Norstrand.

CK/AR

BESVARET: 10/10 1919  
SE KOPIBOG 215 PAG 432

# Carl Norstrand

Kjøbenhavn, K., Kongens Nytorv 6.

Hads Ning Herreders Jernbane,

Kont. Nr. 56

SS



O d d e r .

Debet.

1919 .  
Septbr. 30

An fremstillet færdig til Dem:

1 Stk. aaben Godsvogn Type A.I

med Bremse

Rmk. 29.000. - ✓

6 Stk. aabne Godsvogne Type A.I,

uden Bremse, a Rmk. 24.000.- pr. Stk.

" 144.000. - ✓

uførtoldet, frit Banespor tysk Grænse

Rmk. 173.000. - ✓

pr. Netto Kontant

Heraf modtaget Rmk. 125.000.-

Rest.....Rmk. 48.000.- udbedes omgaaende.

1 Bilag.

Hads-Ning Herreders Jernbane.  
Driftsbestyreren.

Odder, den 10-10-1919

Hr. Carl Norbrand

Kjøbenhavn.

Under Henvisning til Deres  
 erede Skrivelse af 29<sup>de</sup> j. Md.  
 tillader jeg mig hermed i anvis-  
 ning at fremsende Betalingen  
 for de sidst rekvrirte 2 Gods-  
 vogne. Betalingens andrag  
 48000 Mark, men anvisningen  
 lyder paa 50000 Mark, idet  
 jeg ikke kunde gøre sig det  
 nøjagtige Beløb. De får mig  
 til at erklære 2000 Mark kan de  
 tilbagebetale mig enten i tyske  
 Mark eller i danske Kroner efter Sags-  
 kjendelse.

Deres erede Tilskuds for  
 Modtagelsen af Betalingen for  
 de 2 Vogne indføres.

Arbøjdigt

B

**CARL NORSTRAND.**

Telegram-Adresse:  
**NORSTRAND, KJØBENHAVN.**

Telefon: Central 150 (5 Linier.)

**KJØBENHAVN K., 10. Oktober 1919.**  
Kongens Nytorv 6.

**Til Driftsbestyreren,  
Hads-Ning Herreders Jernbane,**

**O d d e r. -**

**GODSVOGNE: - Vedlagt tillader jeg mig at frem-  
sende Faktura over bestilte aabne Godsvogne, der nu er færdig  
fremstillet fra Fabrikens Side og i de nærmeste Dage vil afgaa  
til Dem.**

**I Henhold til Salgsbetingelserne beder jeg Dem god-  
hedsfuldt tilsende mig Rimesse for Restbeløbet Rmk. 48,000.-, og  
haaber jeg iøvrigt, at Vognene i enhver Henseende vil vise sig  
tilfredsstillende.**

**Arbødigst  
pr. Carl Norstrand.**

**CK/AR**

CARL NORSTRAND.

Telegram-Adresse:  
NORSTRAND, KJØBENHAVN.

Telefon: Central 150 (5 Linier.)

KJØBENHAVN K., 11. Oktober 1919.  
Kongens Nytorv 6.

Til

Driftsbestyreren,  
Hads-Ning Herreders Jernbane,

O d d e r.

GODSVOGNE: - Med Deres Gaarskrivelse modtog jeg takkende Rmk. 50.000,- i Anvisning, hvoraf jeg har benyttet de M.48.000,- til Udligning af Fakturabeløbet for bestilte aabne Godsvogne, medens jeg har krediteret Dem for overskydende M.2000,- After Kursen i Dag 17,75 lig med Kr.355,-, hvilket Beløb ~~skal~~ følge ~~per Mandag~~.

Erbødigst  
pr. Carl Norstrand.

CK

*Bevilliget til Told og Post  
af Kassen.*



CARL NORSTRAND.

Telegram-Adresse:  
NORSTRAND, KJØBENHAVN.

Telefon: Central 150 (5 Linier.)

KJØBENHAVN K., 25 Oktober 1919.  
Kongens Nytorv 6.

Til Driftsbestyreren,  
Hads-Ning Herreders Jernbane,  
O d d e r.-

GODSVOGNE:- Henholdende til behagelig Samtale  
af 22. ds. ved Deres Besøg paa mit Kontor beklager jeg at maatte  
meddele, at jeg fra Zwickauer Waggonfabrik har modtaget følgende  
Telegram:

"Wagen können trotz aller Bemühungen betreffs Ausfuhr-  
bewilligung obgleich fertig noch nicht abgehen" .

Det har saaledes desværre endnu vist sig umuligt at faa afsendt  
Banevognene til Dem, idet det trods alle Anstrængelser ikke  
endnu har været muligt at faa Udførselstilladelsen i Orden.  
Imidlertid haaber jeg, at det i de allernærmeste Dage vil lykkes  
Fabriken at faa Vognene afsendt, og jeg skal ikke undlade straks  
at give Dem Meddelelse, naar jeg modtager Underretning herom.

Ærbødigst

pr. Carl Norstrand.

CK/IH

TELEGRAM fra

*Ebbaen*

Nr. *x13*

*12* Ord indl.

d. *28* / *10* 19*19* Kl. *935*



Adresse  
*Postbureau  
Kadshøjvej Esbjerg  
Esbjerg*

Telegrafstation

*Esbjerg*

Tj. Bem.

Udlev. Nr.

Modtaget.

Afsendt.

App. Nr.	Lbnr.	fra	den	af	Lbnr.	til	den	Kl.	af

*Waggonfabriken Telegrafers  
syr Godebrogne afgang Esbjerg  
Esbjerg*

*Nordstrand*

Vedtagne Forkortelser:

- D Iltogram.
- RPD IIsvar betalt.
- MP Udlev. egenhændigt
- PC Ankomstbevis betalt
- KP Svar betalt.
- TC Anbefalet Telegram.
- FS Ettersendes.
- XP Bud betalt



CARL NORSTRAND.

Telegram-Adresse:  
NORSTRAND, KJØBENHAVN.

Telefon: Central 150 (5 Linier.)

KJØBENHAVN K., 28. Oktober 1919.  
Kongens Nytorv 6.

Til Driftsbestyreren,  
Hads-Ning Herreders Jernbane,

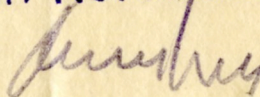
O d d e r. -  
-----

GODSVOGNE: - Stadfæstende mit Brev af 25. ds.  
glædede det mig i Dag at kunne telegrafere Dem:

"Waggonfabriken telegraferer syv Godsvogne afgaaet  
Zwickau igaar",

idet jeg fra Waggonfabriken har modtaget Telegram om, at beordrede  
7 aabne Godsvogne i Gaar er afgaaet fra Zwickau til Dem, og jeg haab-  
er saaledes, at Vognene i den nærmeste Fremtid vil naa frem til Dem.

Arbødigst  
pr. Carl Norstrand.



CK/AR

CARL NORSTRAND.

Telegram-Adresse:  
NORSTRAND, KJØBENHAVN.

ABC Code 4th & 5th Edition,  
Scott's Code 6th Edition 1888, Reprint 1892

Telefon: Central 150 (5 Linier.)

KJØBENHAVN K., 3. November 1919.  
Kongens Nytorv 8.

Driftbestyreren

Hads Ning Herreders Jernbane,

O d d e r.

GODSVOGNE; - Stadfastende mit Brev af 28. f.M. meddeles  
herved, at Numrene og Vægten paa de afsendte Godsvogne er følgende:

Mærke	Nr.	Stk.	Genstand	Nettovægt.
H.H.I. P.F.	221	1	ny aaben Godsvogn Type A.1 uden Bremse	7750 kg
	222	1	" " do. " "	7710 "
	223	1	" " do. " "	7840 "
	224	1	" " do. " "	7830 "
	225	1	" " do. " med	8940 "
	226	1	" " do. " uden	7750 " }
	227	1	" " do. " "	7760 " }

Ærbødigst

pr. Carl Norstrand.

SS

Det glæder mig, at det lykkedes at faa Banevognene dirigeret  
via Aarhus, saa-ledes som ønsket af Dem.

CARL NORSTRAND.

Telegram-Adresse:  
NORSTRAND, KJØBENHAVN.

KJØBENHAVN K., 19 November 1919.  
Kongens Nytorv 6.

Telefon: Central 150 (5 Linier.)

Driftsbestyreren,

Hads Ning Herreders Jernbane,

O d d e r.-

GODSVOGNE:- I Besiddelse af Deres Gaarstelegram:

"Hvornaar kommer de 7 Godsvoerne"

bemærker jeg med Beklagelse, at de 7 Godsvoerne endnu ikke er fremkomne og har derfor straks telegraferet Waggonfabriken om at lade dem eftersøge og eventuelt fremskynde Videreforsendelsen, dersom Vognene skulde være standset et eller andet Sted paa Strækningen.

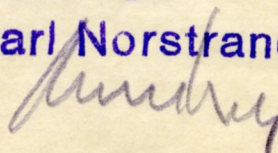
Imidlertid har jeg i Dag modtaget telegrafisk Underretning om, at den tyske Grænse midlertidig er spærret, og meget taler for, at denne Spærring har forårsaget en Forsinkelse af Transporten af Deres Vogne. Saa snart jeg modtager nærmere Underretning, skal jeg give Dem Meddelelse.

Iøvrigt fremsendes vedlagt for en Ordens Skyld Duplikat-Fragtbreve for de til Dem afsendte 7 Vogne, og jeg forbliver

ærbødigst

CK/IH

pr. Carl Norstrand.



313

CARL NORSTRAND.

241

Telegram-Adresse:  
NORSTRAND, KJØBENHAVN.

KJØBENHAVN K.,  
Kongens Nytorv 6.

21. Novbr. 1919.

Telefon: Central 150 (5 Linier.)

40  
50-  
20-  
110  
60  
30

Til

Godsekspektionen,

V a m d r u p . -

Fra Zwickauer Fahrzeugfabrik vorm. Schumann A.G. i Zwickau/Sa. er der den 28. f.M. afsendt 7 aabne Godsvogne til:

Hads-Ning Herreders Jernbane, Odder via Aarhus.

Vognenes Nr. er 221-227, men da disse endnu ikke er fremkomne, beder jeg Dem godhedsfuldt omgaaende meddele mig, om nævnte Vogne har passeret Vamdrup, eller om De iøvrigt kan oplyse noget om disses Forbliven.

Arbødigst  
pr. Carl Norstrand.  
*Carl Norstrand*

CK/AR

*KA 226 <sup>19</sup>/<sub>11</sub> Et vogn <sup>207</sup>/<sub>11</sub> 2959 t. Aarhus*  
*Nr 221 222 223 224 225 227 overtaget 3/11*  
*er afsendt Tog 935 den 4de til Odder via Rønde*  
*Karsten B. 3/11 19*  
*Willemsen Jaa*

CARL NORSTRAND.

Telegram-Adresse:  
NORSTRAND, KJØBENHAVN.

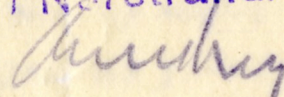
Telefon: Central 150 (5 Linier.)

KJØBENHAVN K., 13 December 1919.  
Kongens Nytorv 6.

Til Driftsbestyreren,  
Hads-Ning Herreders Jernbane,  
O d d e r.-

GODSVOGNE:-        Henholdende til vore Telefonsamtaler angaaende til Dem den 28 Oktober fra Zwickau via Aarhus afsendte 7 aabne Godsvogne tillader jeg mig at meddele, at Værket formener, at samtlige Vogne forlængst har passeret den danske Grændse, og jeg haaber derfor, at De i Mellemtiden vil have modtaget alle Vognene. Skulde dette ikke være Tilfældet, udbedes omgaaende Meddelelse, og jeg skal da atter energisk lade Vognenes Forbliven eftersøge, men beder Dem paa den anden Side godhedsfuldt samtidig selv lade anstille Undersøgelse resp. foranledige, at Vognene uopholdelig udleveres Dem, dersom de skulde være standset paa anden dansk Station..

Arbødigst  
pr. Carl Norstrand.



CK/IH

BESVARET: 14/12 1919  
SE KOPIBOG D 15 PAG 525

CARL NORSTRAND.

Telegram-Adresse:  
NORSTRAND, KJØBENHAVN.

Telefon: Central 150 (5 Linier.)

KJØBENHAVN K., 15. Decbr. 1919.  
Kongens Nytorv 6.

Til Driftsbestyreren,  
Hads-Ning Herreders Jernbane,

O d d e r. -

GODSVOGNE: - I Besiddelse af Deres Gaarsskrivelse beklager jeg at bemærke, at De endnu blot har modtaget 1 Godsvogn Nr. 226. Jeg forudsætter, at De har nægtet at tilbagesende Vognen til Woyens, og at Toldspørgsmaalet i Mellemtiden er ordnet.

Angaaende de øvrige 6 Vogne har jeg straks telegraferet til Zwickau og samtidig gjort energisk Henstilling til Udførselsmyndighederne i Berlin om at foranledige, at Vognene uopholdelig erholder Tilladelse til at passere Grænsen.

I denne Forbindelse kan jeg meddele Dem, at jeg netop i den sidste Uges Tid har opnaaet Udførselstilladelse saavel til Danmark som Sverige for en Række andre Godsvogne, der er købt paa samme Betingelser som Vognene til Dem, og det er derfor givet, at der ogsaa vil erholdes Udførselstilladelse for Vognene til Dem, idet dette blot ikke blev ordnet paa Grund af Fabrikens Formening om, at Vognene allerede forlængst havde passeret den danske Grænse.

Arbødigst  
pr. Carl Norstrand.

CK/AR

CARL NORSTRAND.

Telegram-Adresse:  
NORSTRAND, KJØBENHAVN.

Telefon: Central 150 (5 Linier.)

KJØBENHAVN K., 29. December 1919.  
Kongens Nytorv 6.

Til Driftsbestyreren,

Hads-Ning Herreders Jernbane,

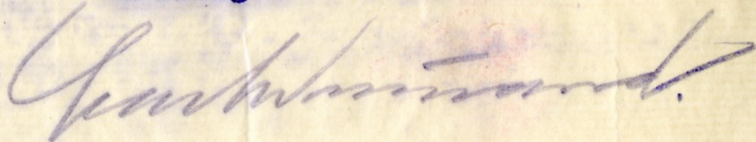
O d d e r.-

**BANEVOGNE:-** I Besiddelse af Deres ærede Gaarskri-  
velse tillader jeg mig at meddele, at min Herr C. Krebs i Gaar er afrejst  
til Berlin for atter at forhandle med de tyske Udførsels Myndigheder,  
og derunder ogsaa for at skaffe Deres resterende 6 Vogne frem, saafremt  
de endnu ikke har passeret Grændsen.

Jeg haaber saaledes, at disse resterende Banevogne maa  
kunne naa frem til Odder i Løbet af den allernærmeste Fremtid.

Ærbødigst

FN/OM



CARL NORSTRAND.

Telegram-Adresse:  
NORSTRAND, KJØBENHAVN.

Telefon: Central 150 (5 Linier.)

KJØBENHAVN K., 2. Januar 1920.  
Kongens Nytorv 6.

Til Driftsbestyreren,

Hads-Ning Herreders Jernbane,

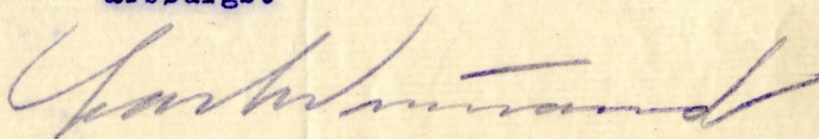
O d d e r.-

Herved kommer jeg tilbage paa Besvarelsen af Deres ærede Skrivelse af 27. f. Md., idet min Herr Carl Krebs i Dag er vendt tilbage fra sin Rejse til Berlin. Herr Krebs har faaet Sagen ~~pr.~~ definitivt i Orden med de tyske Udførsels Myndigheder, og der blev øjeblikkeligt fra Berlin telegraferet til den tyske Grænsestation om uopholdeligt at lade Banevognene passere Grænsen. Jeg forventer derfor nu med Sikkerhed, at alle Vognene allerede er rullende gennem Danmark, og at De maa kunne have dem i disse Dage. Det vilde være mig meget kært at maatte modtage en lille Meddelelse fra Dem, saaanart alle de resterende 6 Banevogne er fremme i Odder.

Med de bedste Ønsker i Anledning af Aarsskiftet forbliver

ærbødigst

FN/OM





CARL NORSTRAND.

Telegram-Adresse:  
NORSTRAND, KJØBENHAVN.

Telefon: Central 150 (5 Linier.)

KJØBENHAVN K., 5. Januar 1920.  
Kongens Nytorv 6.

Til Driftsbestyreren,  
Hads-Ning Herreders Jernbane,

O d d e r. -

GODSVOGNE: -                      Stadfæstende mit Brev af 2. ds.  
glæder det mig vedlagt at fremsende en i Dag fra Godsekspektionen i  
Vamdrup modtagen Meddelelse, hvoraf fremgaar, at resterende 6 Vogne  
til Dem den 4de ds. er afgaaet fra Vamdrup til Odder via Aarhus.

Erbødigst  
pr. Carl Norstrand.

*Carl Norstrand*

CK/AR

Vogn Nr	Vægt.	Frugt til Mogues	Varepræge i Mogues	Frugt fra Mogues	Falsk
P221	7750 kg	69.28	481.92	68.70	= 619 26 90 R
222	7710 -	69.27	481.92	68.70	= 619 " 89 "
223	7840 -	69.31	481.92	68.70	= 619 " 93 "
224	7830 -	69.31	481.92	68.70	= 619 " 93 "
225	8940 -	69.57	481.92	77.30	= 628 " 79 "
226	7750 -	68.09	-	68.70	= 136 " 79 "
227	7760 -	69.28	481.92	68.70	= 619 " 90 "
		484.11	2891.52	489.50	= 3866 26 13 R

4525 Mark per Vogn.

X

X

Bilag.

Hads-Ning Herreders Jernbane.

Driftsbestyreren.

Odder, den 8-1-1920

Kongens Nytorv 6  
K.

Hr. Grosserer Carl Harsbrand

Kjøbenhavn

Følg tillader mig hermed at meddele Dem, at samtlige de restende 6 Vogne nu er ankommet, saaledes at alle 7 Vogne nu befinder sig her.

Alle 7 Vogne er bekræftet med Fragten ogsaa for Skærmningen og Løst for Wagens, hvilken Fragt der ikke tilkommer os at betale, da Vognene jo skal leveres fragtfrit lysk. Toldgrænse. Den omhandlede Fragt andraget for alle 7 Vogne tilsammen Kr. 484.11.

16/11 - 31/12

# desuden er de nu ankomne 6 Vogne bekræftet med Vognpengen, der er beregnet af Wagens for Vognenes Hensættelse <sup>(fra 16/11-31/12)</sup> der. Vognpengen andraget ialt Kr. 2891.52

Fragten fra Wagens til Aarhus andraget for samtlige Vogne Kr. 489.50.

Kun dette Fragtbeløb tilkommer det at  
at betale.

De bedes kserografisk meddele mig,  
om jeg kan indløse Fragtbrevene og debi-  
tere dem for de ovenfor anførte to Beløb  
Kr. 484.11 og Kr. 2891.52.

Endvidere tillader jeg mig at udtale,  
at der bør tilkomme os Rent af de  
dele af Betalingen for Vognene, som  
vi har betalt for dem i Købetin-  
gelsesne fastsatte Termin og for  
den tilsvarende Tid samt Rent  
fra den skiptider og til den vi-  
relige Leveringstid. Det var jo alene,  
fordi Vognene tilbødes med saa kort  
Leveringstid, at vi bestemte os til  
at insere.

Arbødigst

TELEGRAM fra

*København*

Nr.

*X 4979*

Ord indl. d.

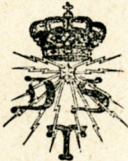
*23*

*9*

19

*20 Kl. 10<sup>15</sup>*

DEN DANSKE STATSTELEGRAF.



Adressen

*W. P. Schjøtzers Pension  
Odde.*

Telegrafstation

Dato.....

Tj Bem.

Udlev. Nr.

Modtaget.

Afsendt.

App. Nr.	Lbnr.	fra	den	af

App. Nr.	Lbnr.	til	den	Kl.	af

*Frachten til Woyens og Hundpenner  
i Tyskland godkjøres af mig under  
forudsætning af at Hundpenner  
skal være Rindmarkt ikke Armer*

*Novstrand*

Vedtagne Forkortelser:

D lltelgram.  
RP Svar betalt.

RPD llsvar betalt.  
TC Anbefalet Telegram.

MP Udlev. egenhændigt.  
FS Eftersendes.

PC Ankomstbevis betalt.  
XP Bud betalt.

CARL NORSTRAND.

Telegram-Adresse:  
NORSTRAND, KJØBENHAVN.

Telefon: Central 150 (5 Linier.)

KJØBENHAVN K., 9. Januar 1920.  
Kongens Nytorv 6.

Til Driftsbestyreren,  
Hads-Ning-Herreders Jernbane,

O d d e r. -

GODSVOGNE: - I Besiddelse af Deres Gaarsbrev bemærker jeg, at Fragten fra Værket til Woyens er opkrævet i Fragtbrevet for alle 7 Vogne, og selvfølgelig skal Waggonfabriken bære denne.

484.11  
Desuden bemærker jeg med Beklagelse, at der er opstaaet Standpenge i Woyens til et Beløb af Kr. 2,891.52 paa Grund af Vognenes lange Tilbageholden ved Grænsen. Dette Beløb skal ligeledes godtgøres af Leverandøren, men jeg antager, at Beløbet for Vognstandpengene er i Reichsmark og ikke i Kroner. I Henhold til Ønske telegraferede jeg Dem:

"Fragten til Woyens og Standpengene i Tyskland godtgøres af mig men formener Beløbet Standpengene skal være Reichsmark ikke Kroner",

hvoraf De vil have bemærket, at jeg godtgør Dem Fragten til Woyens og Standpengene i Tyskland, men beder Dem omgaaende tilsende mig Fragtbrevene forsynet med følgende Aftrædelsespaategning:

"Alle Rechte betreffend Rückzahlung des vorauslegten Standgeldes laut dieses Frachtbriefes werden an die Zwickauer Fahrzeugfabrik vorm. Schumann, A.G., Zwickau i. Sa., hierdurch abgetreten",

som De bedes underskrive, saaledes at Afsenderen kan erholde Standpengene tilbagebetalt.

TIL Hads-Ning Herreders Jernbane, CARL NORSTRAND.  
Odder.

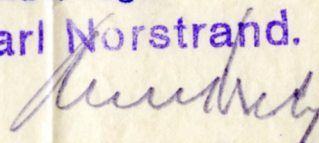
9.1.1920.

Nr. 2

Rentegodtgørelse er jeg imidlertid ikke i Stand til at kunne yde Dem, da Beløbet i Henhold til Salgsbetingelserne var forfalden til Betaling, naar Vognene var færdig fremstillede, uanset, naar disse kunde komme til at passere den danske Grænse.

Erbødigst

pr. Carl Norstrand.



CK/AR

Ktr. J. B. Nr.

Ktr. J. A. Nr.

TELEGRAM fra

Nr. *XI 38*

Ord indl. d. *10/1*

19

Kl. *1/12*



Adresse

*Driftshovedgår  
Bullgård  
i Jyder*

Telegrafstation

Tj. Bem.

Udlev. Nr.

Modtaget.

Afsendt.

App. Nr.

Lbnr.

fra

den

af

Lbnr.

til

den

Kl.

af

*Skandpuzene bedes  
betalt*

*Narstrand*

Vedtagne Forkortelser:

D Ittelegram.  
RP Svar betalt.

RPD Ilsvaret.  
TC Anbefalet Telegram.

MP Udlev. egenhændigt  
FS Eftersendes.

PC Ankomstbevis betalt  
XP Bud betalt.



CARL NORSTRAND.

Telegram-Adresse:  
NORSTRAND, KJØBENHAVN.

Telefon: Central 150 (5 Linier.)

KJØBENHAVN K., 10. Januar 1920.  
Kongens Nytorv 6.

Herr Driftsbestyrer Bentzen,  
Hads-Ning Herreders Jernbane,

O d d e r. -

GODSVOGNE: - I Besiddelse af Deres Dagstelegram:

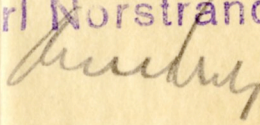
"Standpenge er 4525 Mark pr Vogn for ialt 6 Vogne giv  
ialt 2891 Kroner 52 Øre maa Beløbet betales"

bemærker jeg, at Vognstandpengene for de 6 Banevogne andrager  
M.4,525, pr. Styk, eller ialt Kr.2,891.52. I Henhold til Ønske  
telegraferede jeg Dem:

"Standpenge bedes betalt"

og beder Dem saaledes betale disse Standpenge og i Overensstemmelse  
med mit Gaarsbrev tilsende mig Fragtbrevene, saaledes at Afsenderen  
kan søge Beløbet refunderet.

Med Højagtelse  
pr. Carl Norstrand.



CK/AR

STAND

10/1 - 20

*Heuck*

*915*

*7*

Bilag.

Hads-Ning Herreders Jernbane.  
Driftsbestyreren.

Odder, den

*19*

19*20*

*H. Olesen*  
*Kjøbenhavn*

*I henhold til Deres endte Skri-  
velse af 9<sup>de</sup> d. gennemses her-  
med 7 Tilføje alle forespørg  
med den af dem indskete Pas-  
sager.*

*De hells herfter snarest  
beligtigt reviderer os:*

<i>Tilf. til Mayers</i>	<i>Kr 484.11</i>
<i>Staudpenge</i>	<i>- 2891.52</i>
<i>Talt</i>	<i>Kr 3375.63</i>

*Med Hilsen*

CARL NORSTRAND.

Telegram-Adresse:  
NORSTRAND, KJØBENHAVN.

ABC Code 4th & 5th Edition,  
Scott's Code 6th Edition 1885, Reprint 1892

Telefon: Central 150 (5 Linier.)

KJØBENHAVN K., 21. Januar 1920.  
Kongens Nytorv 6.

Til Driftsbestyreren,  
Hads-Ning Herreders Jernbane,

O d d e r. -

GODSVOGNE: - Med Deres Brev af 19.ds. modtog  
jeg omhandlede 7 Fragtbreve og vedlægger Kreditnota for de af Dem  
udlagte Jernbanefragter og Standpenge.

Iøvrigt haaber jeg, at De er tilfreds med omhandlede  
Godsvogne, og naar De maatte være saaben for Køb af yderligere  
Godsvogne, Lokomotiver, Jernbaneskiner, Drejeskriver etc., imødeser  
jeg gerne Deres godhedsfulde Forespørgsel, idet det altid skal være  
mig kært at søge at fremkomme med billigste Offerte.

Erbødigst

pr. Carl Norstrand.

CK/AR

Carl Norstrand

Kjøbenhavn, K., Høngens Nytorv 6.

Hads Ning Herreders Jernbane,

O d d e r .

Kont. N. 101

SS



Credit.

~~100000~~  
Debet.

1920

Januar

Pr.

Faktura af 30/9 1919. 7 Stk. aabne Godsvogne.

Fragt fra Værket til tysk/dansk Grænse

Kr. 484, 11

Standpenge i Woyens

" 2.891, 52

til Deres Credit

Kr. 3.375, 63

Indbetaling kan ske til min Postgirokonto Nr. 237.

**CARL NORSTRAND.**

Telegram-Adresse:  
**NORSTRAND, KJØBENHAVN.**

ABC Code 4th & 5th Edition,  
Scott's Code 6th Edition 1885, Reprint 1892

Telefon: Central 150 (5 Linier.)

**KJØBENHAVN K., 29. Januar 1920.**  
Kongens Nytorv 8.

**Hads Ning Herreders Jernbane,**

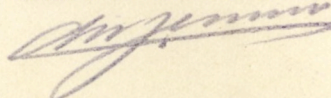
**O d d e r . -**

(G.L.)

Rimesse: - Til Udligning af Kredit-Nota af 20.ds.  
følger vedlagt i Anvisning Kr.3.375,63 Øre, for hvilket Be-  
løb Anerkendelse udbedes.

Ærbødigst

fr. Carl Norstrand



GM

INTERNATIONALER EISENBAHNTRANSPORT

FRACHTBRIEF-DUPLIKAT.

Gewöhnliche Fracht.

An<sup>(2)</sup> *Frads Ling Herrs Lerbau*  
*Odder (Dänemark)*

Sie empfangen die nachstehend verzeichneten Güter auf Grund der in dem internationalen Übereinkommen über den Eisenbahnfrachtverkehr, sowie in den Reglementen und Tarifen der betreffenden Bahnen beziehungsweise Verkehre enthaltenen Festsetzungen, welche für diese Sendung in Anwendung kommen.

<sup>(2)</sup> Name und Adresse des Empfängers (Stadt, Station, Straße und Hausnummer, Land). Bei Sendungen nach Frankreich oder Italien ist anzugeben, ob sie auf den Bahnhof oder ins Haus zu liefern sind.

Versandbahn  
*Sächs. Staats-*  
*Eisenbahn*

Empfangsbahn

Empfangstation

*Odder*  
*(Dänemark)*

Kontrollstempel der Eisenbahn.



Wagen		
Nr. (1)	Eigentumsmerkmale (2)	Ladegewicht und Ladefläche.

Der Frachtkarte	Nr.	
	Pos.	

(1) Wenn die Wagen vom Absender verladen sind, muß dieser die Wagennummern und die Eigentumsmerkmale hier eintragen.

ZEICHEN und NUMMER	AN-ZAHL	ART der Verpackung	INHALT	Wirkliches Brutto-Gewicht: Kilogramm	ABGERUNDETES zur Berechnung zu ziehendes Gewicht: Kilogramm	ERKLÄRUNG wegen DER ETWAIGEN ZÖLL- UND STEUER-AMTLICHEN oder polizeilichen Behandlung; Bezeichnung der betr. Dokumente und sonstigen Beilagen inkl. Bleiverschlüsse. Sonstige gesetzlich oder reglementarisch zulässige Erklärungen.	ANGABE DER ANZUWENDENDEN TARIFE und ROUTENVORSCHRIFT

Betrag der Frankatur	
Deklariertes Interesse an der Lieferung	
Bar-Vorschuß	
nach Eingang	<i>Lieberhaus 754</i>

Betrag.	
	<i>775</i>

Stempel der Versand-Station:      Wiege-Stempel:      Stempel der Empfang-Station:

Sächsische Stb.  
 Mosol.  
 IV.

Frankaturvermerk des Absenders } *Mosel i. Sa.*

den *27. Oktober* 191*9*

Unterschrift und Adresse des Absenders:

ZWICKAUER FAHRZEUGFABRIK  
 vorm. Schumann Aktiengesellschaft  
 Zwickau i. Sa.

Carl Norstrand

Kjøbenhavn, K., Kongens Nytorv 6.

Hads Nings Herreders Jernbane,

SS Kont. Nr. 16

Odde r.



1920

Debet.

Januar 10 An

Fragt fra Woyens til Wandrup for

7 Stk. aabne Godsvogne, faktureret 30/9 1919,

à Rmk. 40,10

a 10,60

Rmk. 280,70

Kr. 29,75

pr. Netto Kontant.

*Detlev M. Ojso*  
Hads-Ning Herreders Jernbane  
Driftsbestyreren.

Odde, den

*1920* 1920

*Misgaard*

Indbetaling kan ske til min Postgirokonto Nr. 237.